Zeitschrift: Le pays du dimanche Herausgeber: Le pays du dimanche

**Band:** 2 (1899)

**Heft:** 62

**Artikel:** Publications officielles

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-248779

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

neige à Boncourt; Troupe des jeunes à Boncourt; Fauvette la blonde et brune hirondelle à Boncourt; In bo de téche ai Boncoë; 4 lovrous de lundi a soi ai Boncoé; Dou que ne yelampe boire iun pu que l'âtre ai Boncoé; Un mariage du 1er dimanche de mai à Boncourt,

#### 240. ANAGRAMME.

Avec les lettres du nom d'un général français qui fit la guerre à son pays, trouver le nom d'un arbre à l'ombre duquel on aime à se reposer.

#### 241. MOT CARRÉ.

Remplacer les X ci-après par des lettres de manière à former haizontalement et verticalement les mêmes mots dont les désignations suivent :

X X X X X 1. — Substance chimique.
X X X X X 2. — Poete latin.
X X X X X 3. — Aime à rire.
X X X X X 4. — Précepte évangélique.
X X X X X X 5. — Vin d'Espagne.

#### 242. CHARADE.

Fuyez les chances du *premier*. Evitez l'excès du *dernier*: Et n'éprouvez jamais *l'entier*.

#### 243. MOT EN LOSANGE.

Remplacer les X ci-dessous par des lettres de manière à former horizontalement et verticalement les mêmes mots dont voici les désignations :

X 1. — Tête de Lyon.
X X X 2. — Manie.
X X X X 3. — Bûche consumée.
X X X X X X 4. - Fleur des champs.
X X X X X 5. — Code religieux.
X X X 6. — N'est pas affirmatif.
X 7: Fin de Napoléon.

Envoyer les solutions jusqu'au marc'i soir. 21 mars 1899.

Frratum. — Une erreur s'est glissée dans le dernier N° du Pays du Dimanche. Sous la rubrique « Récréations du Dimanche » n° 237 Acrostiche, l'ordre des définitions n° 4 et 5 doit être intervert.

# LETTRE PATOISE

Enne hichtoire di bon veye temps.

Ai y aivait enne fois in pouère véye hanne chi véye, chi véye, qu'an crayai que la bon Due l'aivait rébiai. Son visaidge était chi sa qu'in bô; ai l'était en l'aigouenie ai y aivait à moins dous djoués. Le tiurie que venié le vouëre aipré qu'ai y eu bayië tot ses droits, demaindé en sa baichatte c'ment vait le père ? C'à bintôt lai fin, chire, qu'elle dié : ai n'veut pe péssai lai neu. Dé aye! dié le dgindre, pou cte fois, c'à fini : ai ne veut piepe allai en lai neu, c'àdge dà hie qu'ai gargouéye dinche. Ai farait pare nos précations pou l'enterrai sainmedi, vu lai besaingne que présse.

Voili note hanne que pait pou s'en allai in-

vitai ses poirents en l'enterrement, pou sainmedi és heutes di maitin. Tiain ai feu l'aivi, lai fanne allé tieudre des pommes, pou faire des begnats pou les invitais. Elle était chu le pommier, tiain le mérre de lai commune pessé : « Cment vait le pére dié-t-é? - Ai l'a quasiment péssai ; en l'enterre sainmedi és heutes ., Tiain elle eut fini de tieudre ses pommes, elle ralé vouëre son pére, qu'elle crayait trovai mouë, main, c'ment ai raincoyait oncoué, elle s'en allé faire sai moirande. Par voi les ché. son hanne rentré, et da chu lai pouëtche ai demaindé; A-ce fini ? — Poncoué : ai gargouéye aidé » Ai moirandenne, ai pe, ai l'alenne se coutchië. Le lendemain tot à maitin, ç'à l'hanne que s'révoyé le premië ; son bâ pére vétié oncouè. Ai s'coué sai fanne : « Dis-vouëre Mairië! ai n'en veut pe fini ! que fât'é faire ? - Oh ! ai n'veu pe pésai lai djouennai pouchur, ai pe, le mérre ne s'veu pe opposai qu'en l'enterreuche demain, vu que lai bésengne presse. An on bin dinche fait pou le pére Mathieu. qu'à mouë droit tiain en mouëchenait. » Ai dédjunenne, ai peu ai l'alenne traivayië en lai fin ; a médi, ai r'venienne - le vève n'était poncoué mouë, sai goerdge entreuvië léchai aidé pessai son siouèche. Ai nonnenne, ai peu ai r'paichenne. Es ché, ai réchepirai oncoué! Le dgiudre était és cent

cos: « Eh! mon Duë! que v'lan nos faire?' Ai s'en vaint trovai le mérre ; ai io promètéché de siouëre les oeuyes, ai pe de bayië tot de mainme son consentement pou l'enterrai le lendemain. Lesoi, ai s'coutchenne c'ment lai vouaille. Tiain ai se révoyienne, le pouëre véye n'ép'oncoué mouë, c'était poétchain le djoué de l'enterrement !!!!! Ai se demaindint ço qu'ai v'lin faire! \* Nos ne serin pu contremaindai tu les dgens qu'aicmencant die de veni » En effet les fannes des pu pré poirents airivennent lai tête tieuvië d'in grand voile, les hannes ai-vo ios vestes de drai. L'hanne et lai fanne puërint ; ai ne saivin cment echpliquai lai tchose. « Nos n'airins pe crayu qu'ai v'laidurië chi longtemps, tot le monde airait fait c'ment nos! » Les invitaie s'en v'lin rallai tot capous, main le dgindre ios dié : « Nos v'lan tot de mainme cassai enne crôte; mai fanne é fait des begnats, nos en v'lan prolitai. » Les fannes alennent tchaimpait in cô d'œuye dain lai tchaimbre di véye. Ai se diin ienne l'atre : « an dirait avoi enne pompe que n'é pu d'ave » Ai s'entalenne pou maindgië les begnats, « Ah ! ç à le pére que s'rait content s'ai nos voyait : ai les ainmait bin d'son vétiain, main son toué a péssai mitenain, ai n'en veu pujmais maindgië »

Lai fanne rempiachait aidé ios voires de citre bai l'étin bintot achi djouéyeux qu'en enne nace, tiain enne véye fanne qu'était d'moirai voi le moribond, crié pai lai fenétre : « ai la péssai! ai la péssai! . Ai se coigènne tus ; les fannes se ieuvennent pou allai vouëre. Ci cò, ai l'était bin mouë ; ai aivait piaquai de gargouië. Le pouëre véve aivait mà tchoisi son houere! Euche-t'é oncoué aittendu enne boussaie. Lai baichatte ai pe l'dgindre ne puërin pu, ai l'étin tranquilles mitenain. Ai diin : « nos saivin bin que çoli ne poéyait pe durië. s'ai s'était pië décidai ste neu pésai, çoli n'airait pe fait tot ci déraindgement pour ran. C'à tot de mainme, en l'enterront iundi. » Les invitais, tu aivetchis di djoué de l'enterrement s'en reveniant en djasaint de l'aifaire, content tot de mainme d'avoi poyu cassai enne crôte, ai pe boire di bon citre.

Tiain ai feune l'aivi. l'hanne et lai fanne se ravouétennent. Lai fanne dié: • Ai farait tot pairie r'faire doue tras begnats; — Eh o ! dié l'hanne, main ai ne farait pe que coli airriveuche tot les djoués »!

Lai veye fanne de Tchevenez.

### Publications officielles.

#### Convocations d'assemblées.

Chermoille-Asuel. — Assemblée paroissiale le 12 à 3 h. pour s'occuper des réparations à faire au presbytère et arrêter le budget.

Courtemaiche. — Assemblée paroissiale le 12 à  $2\ 1/2$  pour passer les comptes et voter le budget.

Courtedoux. Le 12 à 12 1/2 pour nommer une institutrice et statuer sur un achat de terrain.

Montenol. — Le 12 à 2 h. pour passer les comptes.

Vicques. Le 12 à 2 h. pour s'occuper des établissements de la 9° année scolaire et de l'école complémentaire, passer les comptes de 1898.

— Assemblée bourgeoise de suite après pour adjuger la garde des troupeaux, construire des chemins etc.

Bressaucourt. Le 19 à midi pour voter un règlement d'impositions, réviser le règlement de jouissances des cantons, statuer sur une liste de dégrèvement etc.

## Cote de l'argent

du 8 Mars 1899

Argent fin en grenailles. fr. 105. - le kilo,

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boites de montres . . . fr. 107. — le kilo,

# Variétés

Il paraît que les chevaux ont aussi mal aux dents. Un dentiste américain, qui manque de clients, a eu l'ingénieuse idée de visiter les haras et de démontrer aux propriétaires combien leurs chevaux seraient plus dociles si leurs dents cariées étaient extraites ou plombées. L'idée a pris, et les affaires du dentiste entreprenant vont bien maintenant. Seulement, il s'est déjà trouvé des imitateurs.

Les voleurs chinois sont une race au moins originale. Avant de pénétrer dans un appartement, ils brûlent devant le trou de la serrure un ingrédient dont la fumée produit des effets narcotiques à toute personne dans l'appartement où ils veulent opérer. Les victimes entendent tout, mais ne peuvent rien faire. Le seul antidote contre ce charme est l'eau froide, C'est pourquoi les Chinois riches en ont toujours au chevet de leur lit.

L'éditeur : Société ty pographique, Porrentruy.